

KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITER/INNEN IM BÄCKERHANDWERK



DEUTSCH
ENGLISCH
UKRAINISCH
RUSSISCH
TÜRKISCH

DEUTSCH	ENGLISCH	UKRAINISCH	RUSSISCH	TÜRKISCH
WILLKOMMEN	WELCOME	ЛАСКАВО ПРОСИМО	ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ	HOŞ GELDİNİZ
die Bäckerei	bakery	пекарня	пекарня	pastane
der Bäcker/die Bäckerin	baker	пекар/пекарка	пекарь	fırinci
die Bäckerei-Fachverkäuferin/ der Bäckerei-Fachverkäufer	bakery saleswoman/ bakery salesman	продавчиня в пекарні/ продавець у пекарні	продавщица в пекарне/ продавец в пекарне	tezgahtar
HYGIENE	HYGIENE	ГІГІЕНА	ГІГІЕНА	HYİYEN
Hände waschen	wash your hands	мити руки	помыть руки	elileri yıkamak
Schmuck ablegen	take off jewelry	зняти прикраси	снять украшения	takıların çıkarılması
die Arbeitskleidung	work clothes	робочий одяг	рабочая одежда	iş kıyafeti
die Schürze	skirt	фартук	фартук	önlük
die Kopfbedeckung	hair covering	головний убір	головной убор	başlık
ARBEITSSCHUTZ	WORK SAFETY	ОХОРОНА ПРАЦІ	ОХРАНА ТРУДА	İŞ GÜVENLİĞİ
der Not-Aus-Schalter	emergency switch	аварійний вимикач	аварийный выключатель	acil kapama şalteri
der Ofenhandschuh	oven glove	рукавиця для печі	прихватка для печи	fırın eldiveni
die Schutzbdeckung	protective cover	захисне покриття	защитный кожух	koruyucu kapak
der Feuerlöscher	fire extinguisher	вогнегасник	огнетушитель	yangın söndürücü
der Notruf	emergency call	екстрений виклик	экстренный вызов	acil çağrı
Erste Hilfe	first aid	перша медична допомога	первая медицинская помощь	ilk yardım
der Fluchtweg	escape route	евакуаційний шлях	эвакуационный путь	acil çıkış
das Pflaster	plaster	пластир	пластырь	yara bandı
der Verbandskasten	first aid kit	аптечка першої допомоги	аптечка первой помощи	ilk yardım kiti
WERKZEUGE	TOOLS	ІНСТРУМЕНТИ	ИНСТРУМЕНТЫ	GEREÇLER
die Abwiegeschaufel	weighing scoop	мірний совок	мерный совок	tartım küreği
die Brotform	bread mould	форма для хліба	форма для хлеба	ekmek kalıbı
der Gärkorb	proofing basket	кошик для бродіння	корзина для брожения теста	mayaşlama sepeti
der Handsieb	hand sieve	ручне сито	ручное сито	elek
das Thermometer	thermometer	термометр	термометр	termometre
die Teigausrollmaschine	dough sheeter	машина для розкачування тіста	тестораскаточная машина	hamur açma makinesi
die Brötchenstraße	bread roll production line	лінія для випічки булочок	линия для приготовления булочек	küçük ekmek konveyörü
die Rundwirkanlage	rounding machine	тістоокруглювач	тестоокруглитель	yuvarlama makinesi
die Brötchenpresse	bread roll press	прес для булочек	пресс для булочек	hamur kesme ve yuvarlama makinesi
die Rührmaschine	mixer	міксер	миксер	kariştırma makinesi
der Stikkenwagen	rack trolley	стелажний візок	стеллажная тележка	tepsi taşıma arabası
das Lochblech	perforated sheet	перфорований лист	перфорированный лист	delikli tepsi
der Stikkenofen	rack oven	стелажна піч	стеллажная печь	konveksiyonlu fırın
der Gärraum	proofing room	розтійна камера	камера расстойки	mayalama odası
der Etagenofen	deck oven	багатоярусна піч	многоярусная печь	güverte fırın
der Schieber	peel	лопата для хліба	лопата для хлеба	fırinci küreği
das Fettbackgerät	fryer	фрітюрниця	фритюрница	kızartma makinesi
die Knetmaschine	kneading machine	місильна машина	тестомесилка	yoğurma makinesi
die Waage	scales	ваги	весы	tartı
das Rollholz	rolling pin	дерев'яна качалка	скакалка	oklava
das Teigmesser	dough knife	ніж для тіста	нож для теста	hamur kesme bıçağı
der Garnierkamm	garnishing comb	шпатель для декорування	шпатель для декорирования	pasta tarağı
der Rühröffel	mixing spoon	ложка для перемішування	ложка для размешивания	kariştırma kaşığı
der Rührbesen	whisk	вінчик для збивання	венчик для сбивания	çırıcı
die Kastenform	box shape	прямоугольна форма	прямоугольная форма	baton kalıp
die Gugelhupfform	gugelhupf mould	кругла форма для кексу	кругла форма для кекса	bundt kalabı
der Tortenheber	cake server	лопатка для торта	лопатка для торта	pasta spatulası
IN DER BACKSTUBE/ ARBEITSVORGÄNGE	IN BAKERY/ WORK PROCESSES	У ПЕКАРНІ/ РОБОЧІ ПРОЦЕСИ	В ПЕКАРНОМ ЦЕХЕ/ РАБОЧИЕ ПРОЦЕССЫ	FIRIN/ÇALIŞMA SÜREÇLERİ
der Überzug	coating	глазур	глазурь	kaplama
überziehen	to coat	покривати глазур'ю	покрывать глазурью	kaplamak
die Tortenplatte	cake platter	блюдо для торта	блюдо для торта	pasta tepsisi
der Tortenteller	cake plate	тарілка для торта	тарелка для торта	pasta tabağı
der Tortenboden	cake base	нижній корж торта	нижний корж торта	pasta keki / pandispanya
der Teig	dough	тісто	тесто	hamur
die Rolle	roller	валик	ролик	rulo
die Sorte	variety	сорт	сорт	çeşit
probieren	to try	куштувати	пробовать	tadına bakma
(ab-)wiegen	to weigh	зважувати	взвешивать	tartmak
abmessen	to measure	відмірюти	замерять	ölçmek
das Pfund	pound	півкілограма	полкилограмма	yarım kilo
das Gramm	gram	грам	грамм	gram
das Kilo	kilo	кілограм	килограмм	kilo
der (Back-)Ofen	oven	(хлібопекарська) піч	духовой шкаф	fırın
mehlig	floury	бородністий	мучнистый	unlu
die Masse	mass	маса	масса	karışım
mahlen	to grind	молоти	молоть	ögütme
sieben	to sieve	просівати	просеивать	eleme
lagern	to store	складати	складировать	depolama
backen	to bake	пекти	выпекать	pişirme
die Kruste	crust	скоринка	корочка	Kabuk
knusprig	crispy	хрумкий	хрустящий	çitir
kontrollieren	to check	контролювати	контролировать	kontrol etme
kneten	to knead	місити	месить	yoğurma
grob	rough	грубий	грубый	kalın
die Füllung	filling	начинка	начинка	dolgu
in Siedefett backen	to fry	смажити у фритторі	жарить во фритюре	fırta yağında pişirin
die Bestellung	order	замовлення	заказ	sipariş
bestellen	to order	замовляти	заказывать	sipariş etme
automatisch	automatically	автоматично	автоматически	otomatik
(auf-)gehen	to rise up	підніматися	подниматься	kabarma
mischen	to mix	эмішувати	замешивать	kariştırma
rundwirken	to make round	округляти	округлять	yuvarlak katlama
langwirken	to make long	роztягувати	растягивать	uzunlaşmasına katlama
Teig mit einem Tuch abdecken	Cover dough with a cloth	накрystи тісто рушником	накрыть тесто полотенцем	hamuru bir bezle örtme
stempeln	to stamp	штампувати	штамповвать	damgalama
einschneiden	to incise	надрізати	нарезать	çizik atma
eintauchen	to immerse	занурювати	окунать	bandırmak
gären lassen	to leave to ferment	залишити бродити	оставить бродить	mayalanmasını sağlamak
fermentieren	to ferment	ферментувати	ферментировать	fermente etme
flechten	to weave	зплітати	плести	örme
einstreichen	to coat	змащувати	смазывать	fırçalamak
ausstechen	to cut out	вирізати	вырезать	kalıp çıkarma
herstellen	to make	виготовляти	изготавливать	üretme
tourieren	to roll out	турнувати	турнировать	katmer hamuru
glasieren	to glaze	покривати глазур'ю	покрывать глазурью	glazürleme
Eier trennen	separate eggs	відокремлювати яйцо від білка	отделять желток от белка	yumurta sarısı ve akını ayırma
Eier aufschlagen	to crack open	збивати яйця	взбивать	yumurtaları çırpmak
verpacken	to pack	пакувати	упаковывать	paketleme
aufschneiden	to cut open	нарізати	нарезать	kesme
belegen	to fill	начиняти	наполнять	doldurmak
garnieren, dekorieren	to garnish, decorate	прикрашати, декорувати	украшать, декорировать	süsleme, dekor etme
ZUTATEN/ROHSTOFFE	INGREDIENTS/RAW MATERIALS	ІНГРЕДІЕНТИ/СИРОВИНА	ИНГРЕДИЕНТЫ/СЫРЬЕ	MALZEME/HAM MADDELERİ
der Inhaltsstoff	ingredient	інгредієнт	компонент	İçerikler
der Zusatzstoff	additive	добавка	добавка	yardımcı madde
der Zimt	cinnamon	кориця	корица	tarçın
der Zucker	sugar	цукор	сахар	şeker
der Puderzucker	icing sugar	цукрова пудра	сахарная пудра	pudra şeker
der Hagelzucker	granulated sugar	цукор крупного помелу	крупномолотый сахар	dolu tanesi şeker
die Vanille	vanilla	ваніль	ваниль	vanilya
das Backpulver	baking powder	пекарний порошок	пекарский порошок	kabartma tozu
das Backtriebmittel	raising agent	розпушувач тіста	разрыхлитель теста	kabartma maddesi
der BIO Rohstoff	organic ingredient	органічна сировина	биосырье	organik ham maddesi
das Eiweiß	egg white	білок	белок	yumurta sarısı
das Eigelb	egg yolk	жовток	желток	yumurta sarısı
der Eischnee	beaten egg white	збитий білок	взбитый яичный белок	yumurta köpüğü
die Gelantine	gelatin	желатин	желатин	jelatin
die Hefe	yeast	дріжджі	дрожжи	maya
das Gluten	gluten	глютен	глютен	gluten
glutenfrei	gluten free	безглютеновий	без глютена	gluten içermeyen
das Getreide	cereal	злаки	злаки	hububat
der Dinkel	spelt	спельта	спельта	dinkel
der Roggen	rye	жито	ржань	çavdar
die Hirse	millet	просо	просо	darı
die Gerste	barley	ячмінь	ячмень	arpa
die Kleie	bran	вісівки	отруби	kepek
das Korn	grain	зерно	зерно	tahıl
der Mais	corn	кукурудза	кукуруза	misir
der Schrot	wholemeal, groats	подібнене зерно	шрот	iri öğütülmüş Hububat
das Mehl-(type)	flour (type)	борочно (сорти борошна)	мука (сорта муки)	un (tipi)
das Weizenmehl	wheat flour	пшеничне борошно	мука пшеничная	buğday unu
das Vollkornmehl	whole wheat flour	цільнозернове борошно	цельнозерновая мука	tam buğday unu
die Milch	milk	молоко	молоко	süt
das Natron	baking soda	харчова сода	сода	karbonat
der Rahm/die Sahne	cream	вершки	сливки	k

DEUTSCH WILLKOMMEN	ENGLISCH WELCOME	UKRAINISCH ЛАСКАВО ПРОСИМО	RUSSISCH ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ	TÜRKISCH HOŞ GELDİNİZ
das Fett	fat	жир	жир	yağ
der Farbstoff	colouring	барвник	краситель	boya
der Chia-Samen	chia seeds	насіння чіа	семена чиа	Chia tohumu
die Kürbiskerne	pumpkin seeds	гарбузове насіння	тыквенные семечки	kabak çekirdeği
das Orangeat	(candied) orange peel	цукати з апельсинової цедри	цукаты из апельсиновой корочки	Orangeat (şekerlenmiş narçiçeği kabuğu)
der Mohn	poppy	мак	мак	haşhaş
die Kakaobutter	cocoa butter	какао-масло	какао-масло	kakao yağı
die Backmagarine	baking margarine	маргарин для випічки	маргарин для выпечки	Alba yağı
die Butter	butter	масло	сливочное масло	tereyayı
das Schmalz	lard	смалець	смалец	domuz yağı
die Rosine	raisins	родзинки	изюм	kuru üzüm
das Zitronat	(candied) lemon peel	цукати з лимонної цедри	цукаты из кожуры лимона	şekerlenmiş narçiçeği kabuğu
der Sesam	sesame	кунжут	кунжут	susam
die Leinsamen	flax seeds	лянине насіння	семена льна	keten tohumu
die Sonnenblumenkerne	sunflower seeds	насіння соняшника	семена подсолнечника	ay çekirdeği
das Marzipan	marzipan	марципан	марципан	badem ezmesi
die Mandel	almond	migdalъ	миндаль	badem
die Haselnuss	hazelnut	фундук	фундук	findik
die Erdnuss	peanut	арахіс	арахис	yer fıstığı
die Walnuss	walnut	волоський горіх	грецкий орех	ceviz
die Nuss	nut	горіх	орехи	kabuklu kuru yemiş
der Sauerteig	sourdough	закваска	закваска	ekşi maya hamuru
das Milchpulver	milk powder	сухе молоко	сухое молоко	süt tozu
der Quark	curd	сир	творог	Quark
das Hühnerei	chicken egg	куряче яйце	куриное яйцо	tavuk yumurtası
die Konfitüre	jam	варення	варенье	reçel
der Honig	honey	мед	мед	bal
die Fettglasur	chocolate frosting	жирна глазур	жировая глазурь	glazür
das Persipan	persipan	персипан	персипан	aci badem ezmesi
die Lauge	alkali	луг	щелочь	alkalik su
BACKWAREN	BAKING PRODUCTS	ХЛІБОБУЛОЧНІ ВИРОБИ	ХЛЕБОБУЛОЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ	UNLU MAMÜLLER
das Brötchen	bread roll	булочка	булочка	küçük ekmek
belegte Brötchen	open sandwich	бутерброди	бутерброды	sandviç
das Sandwich	sandwich	сендвіч	сэндвич	sandviç (ekmek arası)
das Brot	bread	хліб	хлеб	ekmek
das Weißbrot	white bread	білий хліб	белый хлеб	beyaz ekmek
das Weizenbrot	wheat bread	пшеничний хліб	пшеничный хлеб	buğday ekmeği
das Vollkornbrot	wholemeal bread	цільнозерновий хліб	хлеб из цельнозерновой муки	tam buğday ekmeği
das Spezialbrot	special bread	спеціальний хліб	специальный хлеб	özel ekmek
das Schwarzbrot	brown bread	чорний хліб	ржаной хлеб	siyah ekmek
das Fladenbrot	flatbread	лаваш	лепешка	pide
das Knäckebrot	crispbread	хрусткі хлібці	хлебцы	gevrek ekmek
das Ciabatta	ciabatta	чіабата	чиабатта	Ciabatta ekmek
das Baguette	baguette	багет	багет	Baget ekmek
das Toastbrot	toast	тостовий хліб	тостовый хлеб	tost ekmek
die Torte	pie	торт	торт	yaş pasta
der Kuchen	cake	пиріг	пирог	pasta
das Törtchen	tart	тістечко	тистечко	küçük yaş pasta
die Waffel	waffle	вафля	вафля	Waffel
der Zwieback	rusks	сухарі	сухари	Zwieback (gevrek ekmek)
das Süßgebäck	sweet pastries	солодка випічка	сладкая выпечка	tatlı kuru pasta
feine Backwaren	pastry	випічка	выпечка	pastane ürünleri
das Croissant	croissant	круасан	круассан	Kruvasan
der Strudel	strudel	штрудель	штрудель	Strudel
der Streuselkuchen	crumble cake	тістечко з посыпкою	тистечко с посыпкой	Streuselkuchen
die Sahnetorte	cream cake	торт зі збитими вершками	торт со взбитыми сливками	kremali yaş pasta
die Schnecke	swirl	булочка "равлик"	булочка "улитка"	Schnecke (salyangoz tatlısı)
die Zimtschnecke	cinnamon swirl	булочка "равлик" з корицею	булочка "улитка" с корицей	tarçınlı salyangoz
der Amerikaner	American (cookies with chocolate frosting/ powdered sugar frosting)	коржик з глазур'ю	печенье американо	Amerikaner
der Windbeutel	cream puff	заварне тістечко	пирожное из заварного теста	Windbeutel
das Baisser	meringue	безе	безе	beze
der Baumkuchen	baumkuchen, pyramid cake	торт "баумкухен"	песочный торт "баумкухен"	ağaç gövdesi pastası
der Berliner	berliner, doughnut	берлінський пончик	берлинский пончик	Berliner
die Biskuit-(rolle)	biscuit roll	бісквіт (рулет)	бисквит (бисквитный рулет)	pandispanya (ruло pasta)
der Blätterteig	puff pastry	листкове тісто	слоеное тесто	milföy hamuru (tereyağlı) Brezel
die (Butter-)Brezel	(butter) pretzel	брешель (з маслом)	брешель (с маслом)	Bundt
der Gugelhupf	gugelhupf	бабка	баба	Hörnchen (şerit poğaça)
das Hörnchen	croissant	рогалик	рогалик	peynirli kuru pasta
das Käsegebäck	cheese pastries	печиво із сиром	сырное печенье	Cheesecake
der Käsekuchen	cheesecake	сирник	чизкейк	Donat
der Krapfen	donut	пончик	пончик	makaron
die Laugenbrezel	soft pretzel	лужний брецель	щелочная брецель	Laugenbrezel
das Laugengebäck	soft pretzel pastries	лужна випічка	щелочная выпечка	Lauengebäck
die Laugenstange	soft pretzel stick	лужна дуга булочка	щелочная длинная булочка	Laugenstange
der Lebkuchen	lebkuchen, gingerbread	лебкүхен, пряник	лебкүхен, пряник	Lebkuchen
die Makrone	macaroon	мигдалне тістечко	миндальное пирожное	makaron
der Obstkuchen	fruit cake	фруктове тістечко	фруктовый пирог	meyveli pasta
die Obstkarte	fruit tart	фруктовий торт	фруктовый торт	meyveli yaş pasta
die Pastete	pie	пиріг	пирожок	paşet
der Pfannkuchen	pancake	млинець	блин	krep
das Plätzchen	cookie	печиво	круглое печенье	kurabiye
der Mürbeteig	sweetcrust pastry	пісочне тісто	песочное тесто	kurabiye hamuru
die Schnitte	slice	шматочок пирога/торта	кусок пирога/торта	dilim pasta
IM VERKAUF	SALES	У ПРОДАЖУ	В ПРОДАЖЕ	SATIŞ SIRASINDA
Wie viel kostet es?	How much does it cost?	Скільки це коштує?	Сколько это стоит?	Fiyati ne kadar?
Ich hätte gerne ...	I would like to have ...	Я хотів би ...	Я хотел(а) бы rica ediyorum.
Was kann ich für Sie tun?	What can I do for you?	Чим я можу Вам допомогти?	Что я могу для Вас сделать?	Size nasıl yardımcı olabilirim?
Sie/es kostet	It costs	Це коштує	Это стоит	Fiyati
Möchten Sie noch etwas?	Do you want anything else?	Хочете ще щось?	Вы хотите что-нибудь еще?	Başa isteğiniz var mı?
Das macht ...	That will be ...	Це буде ...	Всего ...	Tutarı ...
Wie viel/Wie viele ...	How much/How many ...	Скільки ... ви хочете?	Сколько/Сколько штук...	Kaç tane ... istiyorunuz?
möchten Sie?	would you like?		вы хотите?	
Wann beginnt meine Schicht?	When does my shift start?	Коли починається моя зміна?	Когда начинается моя смена?	Vardiyam ne zaman başlıyor?
der Frühdienst/die Frühschicht	early shift	ранкова/перша зміна	раннее дежурство/ранняя смена	sabah vardiyası
der Spätdienst/die Spätschicht	late shift	вечірня/друга зміна	вечернее дежурство/вечерняя смена	öğlen vardiyası
der Urlaubsplans	holiday schedule	графік відпусток	график отпусков	izin planı
der Dienstplan	shift plan	графік робочих змін	график дежурств	çalışma planı
einen Rabatt gewähren	to offer a discount	надати знижку	делать скидку	indirim uygulamak
der Kunde/die Kundin	customer	клієнт/клієнта	клиент/клиентка	müşteri
begrußen	to welcome	вітати	приветствовать	karşılama
verabschieden	to say goodbye	проощатися	прощаться	úgurlama
anbieten	to offer	пропонувати	предлагать	teklif etme
Brote einräumen	to put bread away	розділяти хліб	раскладывать хлеб	ekmekleri yerleştirme
Hinweise auf Allergene	allergen advice	інформація про алергени	примечания об аллергенах	alerjenler hakkında notlar
die Reklamation	complaint	рекламація/скарга	жалоба	şikayet
das Preisschild	price tag	цінник	ценник	fiyat etiketi
die Kasse	cash register	каса	касса	kasa
kassieren	to cash up	отримувати гроши в касу	принимать деньги в кассу	kasadan geçirme
Rückgeld ausgeben	to give change	давати здачу	выдавать сдачу	para üstünü verme
die Bestellung	order	замовлення	заказ	sipariş
das Kunden-WC	customer toilet	туалет для клієнтів	туалет для клиентов	müşteri WC
der Kühlraum	refrigerator	холодильне приміщення	холодильное помещение	soğutma odası
die Warenannahme	receipt of goods	приймання товарів	пункт приемки товаров	mal teslim alma
die Temperaturkontrolle	temperature control	температурний контроль	контроль температуры	isi kontrolü
einsortieren	to sort	сортувати	сортировать	yerleştirme
die Wareneingangskontrolle	incoming goods inspection	контроль товарів при прийомі	контроль товара при приемке	mal giriş kontrolü
die Sichtkontrolle	visual inspection	візуальний контроль	визуальный контроль	görünüm kontrolü
der Lieferant	supplier	постачальник	поставщик	tedarikçi
der Kühlschrank	refrigerator	холодильник	холодильник	buzdolabı
der Vortag	day before	вчорашній	вчерашний	önceki günden kalma
ofenfrisch	oven fresh	свіжоспечений	свежеиспеченный	fırından yeni çıkmış
die Tüte	bag	пакет	пакет	poşet
süß	sweet	солодкий	сладкий	tatlı
bitter	bitter	горкій	горький	bitter
sauer	sour	кислий	кислый	ekşi
herhaft	savoury	поживний	сытный	tuzlu
der Snack	snack	перекус	закуска	atıştırmalık
die Scheibe	disc	скибка	ломтик	dilim
das Stück	piece	шматок/штука	кусок/штука	adet
der Laib	loaf	буханка	буханка	somun
die Kennzeichnungspflicht	labeling requirement	обов'язкове маркування	требование маркировки	etiketleme zorunluluğu
geschnitten	cut	порізаний	нарезанный	kesilmiş/dilimlenmiş
bekömmlich	light	легко засвоюється	легкоусвояемый	hafif
ballaststoffreich	high in fibre	з високим вмістом	обогащенный балластными	lif bakımından zengin
abholen	to pick up	забирати	забирать	take away/almaya gitmek
der Tee	tea	чай	чай	çay
der Kaffee	coffee	кава	кофе	kahve
der Filterkaffee	filter coffee	фільтрована кава	кофе из кофеварки с фильтром	filtre kahve
der Milchschaum	milk foam	молочна піна	молочная пена	süt köpüğü